

Taller de redacción para la comunicación en las instituciones Sesión 1

Revisión de aspectos dudosos de normativa

- Mayúsculas y minúsculas
- Abreviaturas, siglas, símbolos
- Números, fechas, horas

Uso de mayúsculas y minúsculas

A continuación, se presentan las principales reglas para el uso de letras mayúsculas y minúsculas. Tómelas en cuenta siempre al redactar sus documentos.

Se escribe con letra inicial mayúscula	Ejemplo
La primera palabra de cada oración y las preguntas	<i>Las</i> deudas se han incrementado en el último año. <i>Se</i> espera que haya ahorros en el próximo periodo. ¿Cómo encontraste ese libro? ¿A qué biblioteca fuiste?
La primera palabra después de punto y aparte	<i>Tenemos</i> grandes ofertas para promocionar. A continuación, le ofrecemos la lista de los productos más innovadores de esta temporada.
La primera palabra después de dos puntos y aparte tras una fórmula de saludo	Estimado colega: <i>Tengo el agrado de dirigirme...</i>
Los nombres propios, apellidos, diminutivos y apodos Las preposiciones que formen parte del apellido deben escribirse con mayúscula cuando no estén acompañadas por el nombre. Recuérdese que los artículos que no son parte del apodo no deben ir en mayúsculas.	<i>Luis López; Del Castillo; el Caballero de los Mares; José Nemesio, alias el Chino</i>
Los nombres propios de lugares, instituciones, organismos, departamentos o divisiones administrativas, etc.	<i>Huánuco, Ministerio de Trabajo, Departamento de Recursos Humanos</i>
Nombres de ramas del conocimiento, si y solo si están en un contexto académico y designan estudios, y movimientos	<i>Estudió Derecho.</i> <i>El Romanticismo nació en Alemania en el siglo XIX.</i>

Se escribe con letra inicial mayúscula	Ejemplo
artísticos-culturales	
Épocas de la historia y festividades	<i>Edad Media, Día de la Madre, Navidad</i>
Los nombres de los planetas, estrellas y demás cuerpos celestes	<i>Marte, Saturno, Tierra</i>
En textos jurídicos y administrativos, el verbo o verbos que presentan el objetivo fundamental del documento	<i>CERTIFICA, SOLICITA, EXPONE.</i>
Tras los dos puntos que anuncian una cita textual	La enfermera dijo: <i>“Debe tomar esta pastilla al levantarse”.</i>
Los nombres de divinidades y libros sagrados	<i>Dios, Virgen María, Corán</i>
La primera palabra del título de cualquier obra de creación: libros, películas, cuadros, esculturas, piezas musicales, programas de radio o televisión	En la escuela, les indicaron que debían leer <i>Cien años de soledad.</i>
Todas las palabras significativas que forman parte de publicaciones periódicas (revistas o diarios) o de colecciones	Escribe en el diario <i>El Comercio</i> desde 1967. Nos invitó a la nueva sede institucional de la revista <i>Todos y Todas.</i>

Nota: Las mayúsculas sí se tildan cuando así lo exijan las reglas de acentuación.

Se escribe con letra inicial minúscula	Ejemplo
Los nombres de los días de la semana, los meses y las estaciones del año	<i>lunes, enero, verano.</i>
Los nombres de las notas musicales	<i>do, re, mi</i>
Los nombres de las religiones	<i>islamismo, catolicismo</i>
Los nombres de tribus, pueblos, así como de lenguas y gentilicios	El pueblo <i>inca</i> , los <i>mayas</i> , el <i>español</i> , los <i>ingleses.</i>
Los tratamientos, salvo que se escriban en abreviatura	<i>usted, señor, don. Ud., Sr., D.</i>
Las profesiones u oficios	Esta carta será dirigida al <i>ingeniero Romero</i> , al <i>doctor Ramos</i> y al <i>profesor López.</i>
Los cargos o títulos	El presidente Alan García inauguró la fiesta patronal en compañía de la Primera Dama. En su discurso, el presidente se comprometió a construir una carretera.

Los puntos cardinales

El río se encuentra al norte.

Las siglas que no son pronunciables como palabras y tienen que leerse deletreándolas deben mantenerse en mayúsculas; sin embargo, las que sí se pueden leer tal como se escriben solo mantienen la primera letra con mayúsculas.

FBI, CNI, Unesco, Mercosur

Actividades

I. Encierre con un círculo la expresión correcta.

1. El último viernes / Viernes, la iglesia / Iglesia del distrito de Ambas fue muy visitada, debido a que el Estado / estado ha dispuesto considerar a ese monumento uno de sus puntos turísticos.

Con esta noticia, se supo que el mismo papa Juan Pablo II / Papa Juan Pablo II y la Iglesia del Perú / iglesia del Perú están mirando con muy buenos ojos a las nuevas autoridades peruanas. Por otro lado, se supo que el Papa / papa está preparando, incluso, una carta de felicitación al nuevo mandatario de nuestro país por su iniciativa.

2. Creo en dios / Dios y en alá / Alá, en la biblia / Biblia y en el corán / Corán, y, aunque les parezca mentira, soy ingeniero electrónico / Ingeniero Electrónico, bachiller / Bachiller en literatura / Literatura y mi filosofía / Filosofía de vida es desconfiar del estado / Estado.

3. Tuvo que dirigirse hacia el sur / Sur de España, a un pueblito que ni aparece en el mapa, para cumplir una insólita promesa que había hecho a su tía enferma en el Día de la Madre / Día de la madre. Estuvo muchos meses trabajando en su proyecto, incluso pasó la Navidad / navidad de ese año solo.

4. Hace algún tiempo, yo no sabía si ir o no ir. A lo mejor iba, pero tal vez tampoco iba. El viejo Juancho, a quien conocíamos como el pelado / el Pelado, me dijo: "decídete /

Decídete pronto". Pero no pude decidirme. ¿Iría? ¿para qué iría? / ¿Para qué iría?, ¿por qué tendría que ir?/ ¿Por qué tendría que ir?

5. La Psicología / psicología ha vivido un resurgimiento en los últimos tiempos. De esta manera se han formado nuevas corrientes y han aparecido muchas nuevas ideas que pueden ser consideradas en la formación de profesionales para un mundo más competitivo. Por eso, el Ministerio de educación del Perú / Ministerio de Educación del Perú, por recomendación de la Unesco / UNESCO ha dispuesto que se asigne un presupuesto especial para varios cursos de capacitación a profesionales encargados de la docencia en el Perú. El propio Presidente / presidente constitucional, Roberto Hipes, también creyó conveniente hacer una campaña de difusión de este hecho en los medios de comunicación masiva.

II. Corrija, si los hubiera, los errores de uso de mayúsculas y minúsculas en las siguientes oraciones.

1. No hay que asustarse: todo está perfectamente controlado.
2. Gustavo quiere viajar al sur del Perú.
3. José es un gran arquitecto y es fanático de las redes sociales; por ello, navega todos los días en Internet.
4. En la Antigüedad, hubo grandes filósofos. uno de los más herméticos fue Parménides de Elea.
5. El Departamento de Bienestar del Ministerio de Justicia está en un período de evaluación.
6. ¿Quién es el culpable del delito? ¿Por qué no se encuentra al asesino?
7. Los hermanos de Pablo escriben en la revista de difusión latinoamericana Derecho y Sociedad Democrática.
8. Es indudable que, cada día más, el calentamiento global de la tierra afecta al medio ambiente.
9. El Ministro llegó más tarde que el presidente Montero.
10. Leyó la famosa novela Crimen y castigo el año pasado.

Lista de abreviaturas según la Real Academia Española

Las abreviaturas son una o varias letras que representan una palabra o frase completa. Revise la siguiente lista de abreviaturas que son las que la Real Academia Española ha estandarizado para el territorio hispano. Consulte esta lista cada vez que sea necesario¹.

Abreviatura	Significado
a.	arroba (<i>cf.</i> @)
A.	alteza
(a)	alias
A/A	a la atención
aa. vv.; AA. VV.	autores varios (<i>cf.</i> vv. aa., VV. AA.)
Abg.; Abg. ^{do} (<i>fem.</i> Abg. ^{da})	abogado, -da
a. C.	antes de Cristo (<i>también</i> a. de C.; <i>cf.</i> d. C.)
a/c	a cuenta
accept.	aceptación
A. D.	anno Dómini (<i>lat.</i> : 'en el año del Señor')
a. de C.	antes de Cristo (<i>también</i> a. C.; <i>cf.</i> d. de C.)
a. de J. C.	antes de Jesucristo (<i>también</i> a. J. C.; <i>cf.</i> d. de J. C.)
a D. g.	a Dios gracias
admón.	administración
adm. ^{or} (<i>fem.</i> adm. ^{ora}); admr.	administrador
a/f	a favor
afmo. (<i>fem.</i> afma.); af. ^{mo} (<i>fem.</i> af. ^{ma})	afectísimo
A. I.	alteza imperial
a. J. C.	antes de Jesucristo (<i>también</i> a. de J. C.; <i>cf.</i> d. J. C.)
Alfz.	alférez
Almte.	almirante
a. m.	<i>ante meridiem</i> (<i>lat.</i> : 'antes del mediodía'; <i>cf.</i> m. y p. m.)
A. M. D. G.	<i>ad maiórem Dei glóriam</i> (<i>lat.</i> : 'a mayor gloria de Dios')
ap.	aparte
apdo.	apartado

¹ Tomado de *Diccionario panhispánico de dudas*, 2005. En: <<http://www.rae.es>>

Abreviatura	Significado
A. R.	alteza real
Arq.	arquitecto, -ta
art.; art.º	artículo
Arz.	arzobispo
A. S.	alteza serenísima
A. T.	Antiguo Testamento
atte.	atentamente
atto. (<i>fem.</i> atta.)	atento
av.; avd.; avda.	avenida
B.	beato, -ta (<i>también</i> Bto.)
Barna.	Barcelona (ciudad de España)
Bco.	banco ('entidad financiera')
Bibl.	biblioteca
b. l. m.	besa la mano (<i>cf.</i> q. b. s. m.)
Bmo. (<i>fem.</i> Bma.)	beatísimo
Bo.; B.º	barrio
Brig.	brigada ('grado militar')
Bs. As.	Buenos Aires (capital de Argentina)
Bto. (<i>fem.</i> Bta.)	beato (<i>también</i> B.)
c.	calle (<i>también</i> c/ y cl.) capítulo (<i>también</i> cap. y cap.º) centavo (<i>también</i> cent., ctv. y ctvo.; <i>cf.</i> ¢)
c/	calle (<i>también</i> c. y cl.) cargo (<i>también</i> cgo.) cuenta (<i>también</i> cta.)
C.ª	compañía (<i>también</i> Cía., C.ª y Comp.)
C. A.	compañía anónima (<i>cf.</i> S. A.) comunidad autónoma [Esp.]
caj.	caja cajón
cap.	capítulo (<i>también</i> c. y cap.º)
Cap.	capital capitán
Cap. Fed.	capital federal (<i>también</i> C. F.)
cap.º	capítulo (<i>también</i> c. y cap.)
c. c.	cédula de ciudadanía
C. C.	casilla de correo
c/c	cuenta corriente (<i>también</i> cta. cte.)
Cdad.	ciudad
c. e.	correo electrónico

Abreviatura	Significado
cent. (<i>pl. irreg.: cts.</i>)	centavo (<i>también c., ctv. y ctvo.; cf. ¢</i>) centésimo
cént. (<i>pl. irreg.: cts.</i>)	céntimo
C. F.	capital federal (<i>también Cap. Fed.</i>)
cf.; cfr.	<i>confer</i> (<i>lat.: 'compara'; también conf. y cónfr.; equivale a compárese, cf. cp.</i>)
c. f. s.	coste, flete y seguro
cgo.	cargo (<i>también c/</i>)
ch/	cheque
C. I.	cédula de identidad
Cía.; C. ^{ía}	compañía (<i>también C.^a y Comp.</i>)
cje.	corretaje
cl.	calle (<i>también c. y c/</i>)
Cmdt.; Cmte.	comandante (<i>también Comte. y Cte.</i>)
Cnel.	coronel (<i>también Col.</i>)
cód.	código
col.	colección colonia ('barrio') [Méx.] columna
Col.	colegio coronel (<i>también Cnel.</i>)
Comod.	comodoro
com. ^{ón}	comisión
Comp.	compañía (<i>también C.^a, Cía. y C.^{ía}</i>)
Comte.	comandante (<i>también Cmdt., Cmte. y Cte.</i>)
conf.; confr.	<i>confer</i> (<i>lat.: 'compara'; p. us.; también cf. y cfr.; equivale a compárese, cf. cp.</i>)
Contralnte.	contralmirante
coord. (<i>fem. coord.^a</i>)	coordinador
cp.	compárese (<i>cf. cf., cfr., conf. y cónfr.</i>)
C. P.	código postal (<i>cf. D. P.</i>)
C. por A.	compañía por acciones
crec.	creciente
cta.	cuenta (<i>también c/</i>)
cta. cte.	cuenta corriente (<i>también c/c</i>)
Cte.	comandante (<i>también Cmdt., Cmte. y Comte.</i>)
ctv.; ctvo.	centavo (<i>también c. y cent.; cf. ¢</i>)
c/u	cada uno
D.	don (<i>cf. D.^a y Dña.</i>)

Abreviatura	Significado
D. ^a	doña (<i>también</i> Dña.; <i>cf.</i> D.)
d. C.	después de Cristo (<i>también</i> d. de C.; <i>cf.</i> a. C.)
dcho. (<i>fem.</i> dcha.)	derecho
d. de C.	después de Cristo (<i>también</i> d. C.; <i>cf.</i> a. de C.)
d. de J. C.	después de Jesucristo (<i>también</i> d. J. C.; <i>cf.</i> a. de J. C.)
del.	delegación
D. E. P.	descanse en paz (<i>cf.</i> e. p. d., q. e. p. d. y R. I. P.)
depto.	departamento (<i>también</i> dpto.)
desct. ^o	descuento (<i>también</i> dto.)
D. F.	Distrito Federal
d/f	Día(s) fecha
diag.	diagonal ('vía urbana') [Arg.]
dicc.	diccionario
Dir. (<i>fem.</i> Dir. ^a)	director dirección
d. J. C.	después de Jesucristo (<i>también</i> d. de J. C.; <i>cf.</i> a. J. C.)
D. L.	depósito legal
D. m.	Dios mediante
Dña.	doña (<i>también</i> D. ^a ; <i>cf.</i> D.)
doc.	documento
D. P.	distrito postal (<i>cf.</i> C. P.)
dpto.	departamento (<i>también</i> depto.)
Dr. (<i>fem.</i> Dra., Dr. ^a)	doctor
dto.	descuento (<i>también</i> desct. ^o)
dupdo.	duplicado
d/v	día(s) vista
e/	envío
e. c.	era común
e/c	en cuenta
ed.	edición editorial (<i>también</i> edit.) editor, -ra
edit.	editorial (<i>también</i> ed.)
edo.	estado ('división territorial dentro de una nación')
EE. UU.	Estados Unidos
ej.	ejemplo ejemplar (<i>sustantivo masculino</i>)

Abreviatura	Significado
Em. ^a	eminencia
Emmo.	eminentísimo
entlo.	entresuelo
e. p. d.	en paz descanse (<i>cf.</i> D. E. P., q. e. p. d. y R. I. P.)
e. p. m.	en propia mano
e. s. m.	en sus manos
<i>et ál.</i>	et álii (<i>lat.</i> : 'y otros')
etc.	etcétera
Exc. ^a	excelencia
excl.	exclusive (<i>cf.</i> incl.)
Excmo. (<i>fem.</i> Excma.)	excelentísimo
f.	folio (<i>también</i> fol. y f. ^o)
f. ^a	factura (<i>también</i> fra.)
fasc.	fascículo
f. c.	ferrocarril
fca.	fábrica
Fdo.	firmado
<i>fec.</i>	<i>fecit</i> (<i>lat.</i> : 'hizo')
FF. AA.	Fuerzas Armadas
fig.	Figura
f. ^o ; fol.	folio (<i>también</i> f.)
Fr.	fray frey
fra.	factura (<i>también</i> f. ^a)
Gdor. (<i>fem.</i> Gdora., Gdor. ^a); Gob.	gobernador, -ra
g. p.; g/p	giro postal
Gral.	General
g. v.	gran velocidad (<i>cf.</i> p. v.)
H.; Hno. (<i>fem.</i> Hna.)	hermano, -na
I.	ilustre (<i>también</i> Il. e lltre.)
<i>ib.</i> ; <i>ibid.</i>	<i>ibidem</i> (<i>lat.</i> : 'en el mismo lugar')
<i>íd.</i>	<i>idem</i> (<i>lat.</i> : 'el mismo, lo mismo')
<i>i. e.</i>	<i>id est</i> (<i>lat.</i> : 'esto es')
igl. ^a	iglesia
Il.	ilustre (<i>también</i> I. e lltre.)
Ilmo. (<i>fem.</i> Ilma.)	Ilustrísimo
lltre.	ilustre (<i>también</i> I. e Il.)
imp.	imprensa (<i>también</i> impr.)
impr.	imprensa (<i>también</i> imp.) impreso

Abreviatura	Significado
impto.; imp. ^{to}	impuesto
incl.	inclusive (cf. excl.)
Ing.	ingeniero, -ra
Inst.	instituto
izdo. (fem. izda.); izq.; izqdo. (fem. izqda.)	izquierdo, -da
J. C.	Jesucristo (cf. Jhs. y Xto.)
Jhs.	Jesús (referido a Cristo; cf. J. C. y Xto.)
JJ. OO.	Juegos Olímpicos
k. o.	knock-out (ingl.: 'fuera de combate')
l. c.	loco citato (lat.: 'en el lugar citado'; también loc. cit.)
Lcdo. (fem. Lcda.); Ldo. (fem. Lda.); Lic.	licenciado, -da
loc. cit.	loco citato (lat.: 'en el lugar citado'; también l. c.)
Ltd.	limited (ingl.: 'limitado, -da'; cf. Ltdo.)
Ltdo. (fem. Ltda.)	limitado (cf. Ltd.)
m.	meridies (lat.: 'mediodía'; cf. a. m. y p. m.)
M.	majestad madre ('tratamiento religioso'; también M. ^e)
Magfco. (fem. Magfca.)	magnífico
máx.	máximo (cf. mín.)
M. ^e	madre ('tratamiento religioso'; también M.)
mín.	mínimo (cf. máx.)
m. n.	moneda nacional
Mons.	monseñor
mr.	mártir
ms.	manuscrito
n.	nota
N. ^ª S. ^ª	Nuestra Señora (referido a la Virgen; también Ntra. Sra., Ntr. ^ª Sr. ^ª)
N. B.	nota bene (lat.: 'observa bien'; equivale a nótese bien)
N. del T.	nota del traductor
n.º; nro.	número (también núm.; cf. #)
N. S.	Nuestro Señor (referido a Jesucristo; cf. N. S. J. C.)

Abreviatura	Significado
N. S. J. C.	Nuestro Señor Jesucristo (cf. N. S.)
Ntra. Sra.; Ntr. ^a Sr. ^a	Nuestra Señora (referido a la Virgen; también N. ^a S. ^a)
núm.	número (también n. ^o y nro.; cf. #)
Ob.	obispo
ob. cit.	obra citada (cf. óp. cit.)
O. F. M.	Orden de Frailes Menores (franciscanos)
O. M.	Orden Ministerial [Esp.]
O. P.	Orden de Predicadores (dominicos)
op. cit.	opere citato (lat.: 'en la obra citada'; cf. ob. cit.)
O. S. A.	Orden de San Agustín (agustinos)
p.	página (también pg. y pág.)
P.	papa (cf. Pnt.) padre ('tratamiento religioso')
p. a.	por ausencia por autorización (también P. A.)
pág.	página (también p. y pg.)
párr.	párrafo (cf. §)
Pat.	patente
Pbro.	presbítero (también Presb.)
p. d.	porte(s) debido(s) (cf. p. p.)
P. D.	posdata (cf. P. S.)
pdo.	pasado
Pdte. (fem. Pdta.)	presidente
p. ej.	por ejemplo (cf. v. g. y v. gr.)
pg.	página (también p. y pág.)
p. k.	punto kilométrico
pl.; plza.	plaza (también pza.)
p. m.	post meridiem (lat.: 'después del mediodía'; cf. a. m. y m.)
P. M.	policía militar
Pnt.	pontífice (cf. P.)
p. o.; P. O.; p/o	por orden
p. ^o	paseo
p. p.	por poder porte(s) pagado(s) (cf. p. d.)
ppal.; pral.	principal
Presb.	presbítero (también Pbro.)

Abreviatura	Significado
Prof. (<i>fem.</i> Prof. ^ª)	Profesor
pról.	prólogo
prov.	provincia
P. S.	<i>post sc̄riptum</i> (<i>lat.</i> : 'después de lo escrito'; <i>cf.</i> P. D.)
p. v.	pequeña velocidad (<i>cf.</i> g. v.)
P. V. P.	precio de venta al público
pza.	plaza (<i>también</i> pl. y plza.)
q. b. s. m.	que besa su mano (<i>p. us.</i> ; <i>cf.</i> b. l. m.)
q. b. s. p.	que besa sus pies (<i>p. us.</i>)
q. D. g.; Q. D. G.	que Dios guarde (<i>p. us.</i>)
q. e. g. e.	que en gloria esté (<i>p. us.</i>)
q. e. p. d.	que en paz descansa (<i>p. us.</i> ; <i>cf.</i> D. E. P., e. p. d. y R. l. P.)
q. e. s. m.	que estrecha su mano (<i>p. us.</i>)
q. s. g. h.	que santa gloria haya (<i>p. us.</i>)
R.	reverendo, -da (<i>también</i> Rdo., Rev., Rvd. y Rvdo.)
R. D.	Real Decreto [Esp.] (<i>cf.</i> R. O.) República Dominicana
Rdo. (<i>fem.</i> Rda.)	reverendo (<i>también</i> Rev., Rvd., Rvdo. y R.)
reg.	registro
Rep.	república
Rev.	reverendo, -da (<i>también</i> Rdo., Rvd., Rvdo. y R.)
R. l. P.	<i>requiescat in pace</i> (<i>lat.</i> : 'descansa en paz'; <i>cf.</i> D. E. P., e. p. d. y q. e. p. d.)
r. ^o	recto
R. O.	Real Orden [Esp.] (<i>cf.</i> R. D.)
r. p. m.	revoluciones por minuto
RR. HH.	recursos humanos
Rte.	remite
Rvd.; Rvdo. (<i>fem.</i> Rvda.)	reverendo, -da (<i>también</i> R., Rdo. y Rev.)
Rvdmo. (<i>fem.</i> Rvdma.)	reverendísimo
s.	siglo siguiente (<i>también</i> sig.)
S.	san (<i>cf.</i> Sto.)

Abreviatura	Significado
s. a.; s/a	sin año [de impresión o de edición] (<i>cf.</i> s. d., s. e. y s. l.)
S. ^ª	señoría señora
S. A.	sociedad anónima (<i>cf.</i> S. L.) su alteza
S. A. I.	su alteza imperial
S. A. R.	su alteza real
S. A. S.	su alteza serenísima
s. c.	su casa
s/c	su cuenta
s. d.	<i>sine data</i> (<i>lat.</i> : 'sin fecha [de edición o de impresión]'; <i>cf.</i> s. a., s. e. y s. l.)
Sdad.	sociedad (<i>también</i> Soc.)
S. D. M.	su divina majestad
s. e.; s/e	sin [indicación de] editorial (<i>cf.</i> s. a., s. d. y s. l.)
S. E.	su excelencia
Ser. ^{mo} (<i>fem.</i> Ser. ^{ma})	serenísimo
s. e. u o.	salvo error u omisión
s. f.; s/f	sin fecha
Sgto.	sargento
S. I.	<i>Societatis Iesu</i> (<i>lat.</i> : 'de la Compañía de Jesús'; <i>también</i> S. J.)
sig.	siguiente (<i>también</i> s.)
S. J.	<i>Societatis Jesu</i> (<i>lat.</i> : 'de la Compañía de Jesús'; <i>también</i> S. I.)
s. l.; s/l	sin [indicación del] lugar [de edición] (<i>cf.</i> s. a., s. d. y s. e.)
S. L.	sociedad limitada (<i>cf.</i> S. A.)
S. M.	su majestad
s. n.; s/n	sin número (<i>referido al inmueble de una vía pública</i>)
Soc.	sociedad (<i>también</i> Sdad.)
S. P.	servicio público
Sr. (<i>fem.</i> Sra., Sr. ^ª , S. ^ª)	señor
S. R. C.	se ruego contestación
S. R. M.	su real majestad
Srta.	señorita
s. s.	seguro servidor (<i>p. us.</i> ; <i>cf.</i> s. s. s.)

Abreviatura	Significado
S. S.	su santidad
s. s. s.	su seguro servidor (<i>p. us.; cf. s. s.</i>)
Sto. (fem. Sta.)	santo (<i>cf. S.</i>)
s. v.; s/v	<i>sub voce</i> (<i>lat.: 'bajo la palabra', en diccionarios y enciclopedias</i>)
t.	tomo
tel.; teléf.	teléfono (<i>también tfno.</i>)
test. ^o	testigo
tfno.	teléfono (<i>también tel. y teléf.</i>)
tít.	título
trad.	traducción traductor, -ra
Tte.	teniente
U.; Ud. (pl. irreg.: Uds.)	usted (<i>también V. y Vd.</i>)
Univ.	universidad
v.	véase (<i>cf. vid.</i>) verso
V.	usted (<i>p. us.; también U., Ud. y Vd.</i>) venerable
v/	visto
V. A.	vuestra alteza
Valmte.	Vicealmirante
V. A. R.	vuestra alteza real
V. B.	vuestra beatitud
Vd. (pl. irreg.: Vds.)	usted (<i>p. us.; también U., Ud. y V.</i>)
Vdo. (fem. Vda.)	viudo
V. E.	vuestra excelencia
v. g.; v. gr.	<i>verbi gratia</i> (<i>lat.: 'por ejemplo'; cf. p. ej.</i>)
V. I.	usía ilustrísima (<i>cf. V. S. I.</i>)
vid.	<i>vide</i> (<i>lat.: 'mira'; equivale a véase, cf. v.</i>)
V. M.	vuestra majestad
v. ^o	vuelto
V. O.	versión original (<i>cf. V. O. S.</i>)
V. ^o B. ^o	visto bueno
vol.	volumen
V. O. S.	versión original subtitulada (<i>cf. V. O.</i>)
V. P.	vuestra paternidad
vs.	<i>versus</i> (<i>ingl.: 'contra'</i>)
V. S.	vuestra señoría

Abreviatura	Significado
V. S. I.	vuestra señoría ilustrísima (cf. V. I.)
vto. (<i>fem. vta.</i>)	vuelto
vv. aa.; VV. AA.	varios autores (cf. aa. vv., AA. VV.)
Xto.	Cristo (cf. J. C. y Jhs.)

Breve nota sobre las siglas según la Real Academia Española²

Uso del plural

Aunque en la lengua oral tienden a tomar marca de plural ([oenejés] = ‘organizaciones no gubernamentales’), son invariables en la escritura: las ONG; por ello, cuando se quiere aludir a varios referentes es recomendable introducir la sigla con determinantes que indiquen pluralidad: *Representantes de algunas/varias/numerosas ONG se reunieron en Madrid*. Debe evitarse el uso, copiado del inglés, de realizar el plural de las siglas añadiendo al final una “s” minúscula, precedida o no de apóstrofo: ❌ CD’s, ❌ ONGs.

La ortografía

- Las siglas se escriben hoy sin puntos ni blancos de separación. Solo se escribe punto tras las letras que componen las siglas cuando van integradas en textos escritos enteramente en mayúsculas: MEMORIA ANUAL DEL C.S.I.C.
- Las siglas presentan normalmente en mayúscula todas las letras que las componen (OCDE, DNI, ISO) y, en ese caso, no llevan nunca tilde; así, CIA (del ingl. *Central Intelligence Agency*) se escribe sin tilde, a pesar de pronunciarse [sía, zía], con un hiato que exigiría acentuar gráficamente la *i*. Las siglas que se pronuncian como se escriben, esto es, los acrónimos, se escriben solo con la inicial mayúscula si se trata de nombres propios y tienen más de cuatro letras: *Unicef*, *Unesco*; o con todas sus letras minúsculas, si se trata de nombres comunes: uci, ovni, sida. Los acrónimos que se escriben con minúsculas sí deben someterse a las reglas de acentuación gráfica: láser.

² Tomado de *Diccionario panhispánico de dudas*, 2005. En: <<http://www.rae.es>>

II. Conteste las siguientes preguntas de opción múltiple.

1. Señale las oraciones que presentan uso correcto de mayúsculas y minúsculas.

- I. En Trujillo, el Presidente ha dicho que la iglesia hará nuevas publicaciones este año.
- II. Descartes escribió en latín el famoso libro titulado *Meditaciones metafísicas*.
- III. En la revista *Escritos de Filosofía*, no escriben especialistas.

- (A) II y III (C) Solo III
- (B) Solo II (D) Todas

2. ¿Cuáles de las siguientes oraciones presentan uso incorrecto de mayúsculas y minúsculas?

- I. Aristóteles, el Estagirita, escribió la *Ética nicomaquea*, un famoso libro.
- II. La democracia funciona si el Estado garantiza la libertad de expresión.
- III. Por una revista astrológica, me enteré de que el papa Juan XXIV viajará a Lima.

- (A) II y III (C) I y II
- (B) Solo III (D) Ninguna

3. Señale el enunciado que presente uso correcto de mayúsculas y minúsculas.

- (A) Miguel se puso de pie y dijo: "las cosas deben quedar así".
- (B) En la Biblia, existen numerosos pasajes de contenido sexual.
- (C) El Ministro reveló que la gran mayoría de profesores desaprobó la evaluación.
- (D) Alejandro Toledo visitó el pueblo de Cabana. El Presidente dijo que no olvidaría sus orígenes.

4. Señale la oración que presente uso incorrecto de mayúsculas y minúsculas.

- (A) Salió el último número de la *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*.
- (B) Mi brújula marca el Este, no el Sur.
- (C) Los *Heraldos negros* es una obra famosa.
- (D) Se matriculó en la Facultad de Ciencias y Artes de la Comunicación.

5. Señale la oración que presenta uso incorrecto de mayúsculas y minúsculas.

- (A) El primer ministro dijo: "quiero el trabajo mañana sobre mi escritorio".
- (B) Carlos estudió Psicología.
- (C) No hay que preocuparse: en La Habana, compraremos puros.
- (D) Confucio dijo: "El hombre superior desea ser lento de palabra y diligente en la acción".

6. Marque la opción en la que se hayan empleado correctamente las mayúsculas.

- (A) Un manuscrito de Aristóteles fue hallado en una ciudad Griega.
- (B) El señor Del Piélago trajo varias revistas de divulgación y las donó a la Biblioteca Central de la Universidad.
- (C) El Ministro dio su parecer sobre las declaraciones del Presidente.
- (D) La secretaria general se encarga de procesar dichos trámites.

7. Escoja las oraciones que presentan uso correcto de mayúsculas y minúsculas.

- I. El 24 de junio se celebra el día del campesino.
- II. Durante la Segunda Guerra Mundial, se dieron los primeros usos bélicos de la energía nuclear.
- III. Los artesanos trabajaban arduamente durante la edad media.

- (A) Solo I (C) I y III
- (B) Solo II (D) Solo III

8. Señale los enunciados que presenten uso correcto de mayúsculas y minúsculas.

- I. Sabe Inglés, Quechua y Chino.
- II. Fernando es Abogado.
- III. Viajaremos a Ilo por el Día de la Madre.

- (A) Solo I (C) Solo III
- (B) II y III (D) I y III

9. Señale la oración que presente uso correcto de mayúsculas.

- (A) En Navidad, se inauguró un festival organizado por el señor Juan Del Castillo.
- (B) La Música de Bach es la mejor encarnación del período Barroco.
- (C) El reciente decreto del Congreso ha impuesto una tasa impositiva sobre el cigarro.
- (D) El Jueves iremos a la reunión.

Los numerales

Escribir en español estándar supone acatar ciertas normas que se presentan como formas recomendadas por la Real Academia Española. A continuación, se presentan dos listas actualizadas sobre cómo escribir numerales. Consúltelas cada vez que deba escribir números.

Numeral en arábigo	Numeral en romano	Numeral ordinal
1.º (1. ^{er}), 1.ª	I	primero (<i>apocopado primer</i>), <i>fem.</i> primera
2.º, 2.ª	II	segundo, <i>fem.</i> segunda
3.º (3. ^{er}), 3.ª	III	tercero (<i>apocopado tercer</i>), <i>fem.</i> tercera
4.º, 4.ª	IV	cuarto, <i>fem.</i> cuarta
5.º, 5.ª	V	quinto, <i>fem.</i> quinta
6.º, 6.ª	VI	sexto, <i>fem.</i> sexta
7.º, 7.ª	VII	séptimo, <i>fem.</i> séptima (<i>también sétimo, -ma</i>)
8.º, 8.ª	VIII	octavo, <i>fem.</i> octava
9.º, 9.ª	IX	noveno, <i>fem.</i> novena (<i>hoy raro nono, -na</i>)
10.º, 10.ª	X	décimo, <i>fem.</i> décima
11.º, 11.ª	XI	undécimo, <i>fem.</i> undécima (<i>también, modernamente, decimoprimer o décimo primer; apocopado decimoprimer o décimo primer; fem. decimoprimer o décima primera</i>)
12.º, 12.ª	XII	duodécimo, <i>fem.</i> duodécima (<i>también, modernamente, decimosegundo o décimo segundo, fem. decimosegunda o décima segunda</i>)
13.º (13. ^{er}), 13.ª	XIII	decimotercero o décimo tercero (<i>apocopado decimotercer o décimo tercer</i>), <i>fem.</i> decimotercera o décima tercera
14.º, 14.ª, etc.	XIV	decimocuarto o décimo cuarto, <i>fem.</i> decimocuarta o décima cuarta, etc.
20.º, 20.ª	XX	vigésimo, <i>fem.</i> vigésima
21.º (21. ^{er}), 21.ª	XXI	vigesimoprimer o vigésimo primer (<i>apocopado vigesimoprimer o vigésimo primer</i>), <i>fem.</i> vigesimoprimer o vigésima primer
22.º, 22.ª, etc.	XXII	vigesimosegundo o vigésimo segundo, <i>fem.</i> vigesimosegunda o vigésima segunda, etc.
28.º, 28.ª	XXVIII	vigesimooctavo o vigésimo octavo, <i>fem.</i> vigesimooctava o vigésima octava
30.º, 30.ª	XXX	trigésimo, <i>fem.</i> trigésima

Numeral en arábigo	Numeral en romano	Numeral ordinal
31. ^o (31. ^{er}), 31. ^a , etc.	XXXI	trigésimo primero (<i>apocopado</i> trigésimo primer), <i>fem.</i> trigésima primera, etc.
40. ^o	XL	cuadragésimo
50. ^o	L	quincuagésimo
60. ^o	LX	sexagésimo
70. ^o	LXX	septuagésimo
80. ^o	LXXX	octogésimo
90. ^o	XC	nonagésimo
100. ^o	C	centésimo
101. ^o (101. ^{er}), 101. ^a	CI	centésimo primero (<i>apocopado</i> centésimo primer), <i>fem.</i> centésima primera
120. ^o , 120. ^a	CXX	centésimo vigésimo, <i>fem.</i> centésima vigésima
134. ^o , 134. ^a	CXXXIV	centésimo trigésimo cuarto, <i>fem.</i> centésima trigésima cuarta
200. ^o	CC	ducentésimo
300. ^o	CCC	tricentésimo
400. ^o	CD	cuadringentésimo
500. ^o	D	quingentésimo
600. ^o	DC	sexcentésimo
700. ^o	DCC	septingentésimo
800. ^o	DCCC	octingentésimo
900. ^o	CM	noningentésimo
1000. ^o	M	milésimo
1248. ^o	MCCXLVIII	milésimo ducentésimo cuadragésimo octavo
2000. ^o	MM	dosmilésimo
3000. ^o , etc.	MMM	tresmilésimo, etc.
10 000. ^o	X̄	diezmilésimo
100 000. ^o	C̄	cientmilésimo
500 000. ^o	D̄	quinientosmilésimo
1 000 000. ^o	M̄	millonésimo

Número o cifra	Numeral cardinal
0	cero
1	uno, <i>fem. una; apocopado: un</i>
2	dos
3	tres
4	cuatro
5	cinco
6	seis
7	siete
8	ocho
9	nueve
10	diez
11	once
12	doce
13	trece
14	catorce
15	quince
16	dieciséis
17	diecisiete
18	dieciocho
19	diecinueve
20	veinte
21	veintiuno, <i>fem. veintiuna; apocopado: veintiún</i>
22, 23, etc.	veintidós, veintitrés, etc.
30	treinta
31	treinta y uno, <i>fem. treinta y una; apocopado: treinta y un</i>
32, 33, etc.	treinta y dos, treinta y tres, etc.
40	cuarenta
41	cuarenta y uno, <i>fem. cuarenta y una; apocopado: cuarenta y un</i>
42, 43, etc.	cuarenta y dos, cuarenta y tres, etc.
50	cincuenta
60	sesenta
70	setenta
80	ochenta
90	noventa
100	cien(to) (→ ciento)
101	ciento uno, <i>fem. ciento una; apocopado: ciento un</i>
102, 103, etc.	ciento dos, ciento tres, etc.
110	ciento diez

Número o cifra	Numeral cardinal
111, 112, etc.	ciento once, ciento doce, etc.
120	ciento veinte
121	ciento veintiuno, <i>fem.</i> ciento veintiuna; <i>apocopado:</i> ciento veintiún
122, 123, etc.	ciento veintidós, ciento veintitrés, etc.
130	ciento treinta
131	ciento treinta y uno, <i>fem.</i> ciento treinta y una; <i>apocopado:</i> ciento treinta y un
132, 133, etc.	ciento treinta y dos, ciento treinta y tres, etc.
200	doscientos, <i>fem.</i> doscientas
300	trescientos, <i>fem.</i> trescientas
400	cuatrocientos, <i>fem.</i> cuatrocientas
500	quinientos, <i>fem.</i> quinientas
600	seiscientos, <i>fem.</i> seiscientas
700	setecientos, <i>fem.</i> setecientas
800	ochocientos, <i>fem.</i> ochocientas
900	novecientos, <i>fem.</i> novecientas
1000	mil (<i>también, como sust., un millar</i>)
1001	mil uno, <i>fem.</i> mil una; <i>apocopado:</i> mil un
1002, 1003, etc.	mil dos, mil tres, etc.
1010, 1011, etc.	mil diez, mil once, etc.
1020	mil veinte
1021	mil veintiuno, <i>fem.</i> mil veintiuna; <i>apocopado:</i> mil veintiún
1022, 1023, etc.	mil veintidós, mil veintitrés, etc.
1030	mil treinta
1031	mil treinta y uno, <i>fem.</i> mil treinta y una; <i>apocopado:</i> mil treinta y un
1100	mil cien
1101	mil ciento uno, <i>fem.</i> mil ciento una; <i>apocopado:</i> mil ciento un
1102, 1103, etc.	mil ciento dos, mil ciento tres, etc.
1200, 1300, etc.	mil doscientos, <i>fem.</i> mil doscientas; mil trescientos, <i>fem.</i> mil trescientas, etc.
2000	dos mil
2001	dos mil uno, <i>fem.</i> dos mil una; <i>apocopado:</i> dos mil un
2002, 2003, etc.	dos mil dos, dos mil tres, etc.
2010, 2011, etc.	dos mil diez, dos mil once, etc.
2020	dos mil veinte
2021	dos mil veintiuno, <i>fem.</i> dos mil veintiuna; <i>apocopado:</i> dos mil veintiún

Número o cifra	Numeral cardinal
2022, 2023, etc.	dos mil veintidós, dos mil veintitrés, etc.
2100	dos mil cien
2101	dos mil ciento uno, <i>fem.</i> dos mil ciento una; <i>apocopado:</i> dos mil ciento un
2102, 2103, etc.	dos mil ciento dos, dos mil ciento tres, etc.
3000, 4000, etc.	tres mil, cuatro mil, etc.
10 000, 11 000, etc.	diez mil, once mil, etc.
20 000	veinte mil
21 000	veintiún mil, <i>fem.</i> veintiún mil o veintiuna mil
30 000	treinta mil
31 000	treinta y un mil, <i>fem.</i> treinta y un mil o treinta y una mil
40 000, 50 000, etc.	cuarenta mil, cincuenta mil, etc.
100 000	cien mil
200 000, 300 000, etc.	doscientos mil, <i>fem.</i> doscientas mil; trescientos mil, <i>fem.</i> trescientas mil, etc.
1 000 000	un millón
1 000 001	un millón uno, <i>fem.</i> un millón una; <i>apocopado:</i> un millón un
1 000 100	un millón cien
1 001 000	un millón mil
2 000 000	dos millones
10 000 000	diez millones
100 000 000	cien millones
1 000 000 000	mil millones o un millardo
1 000 000 000 000	un billón
10^{18}	un trillón (→ trillón)
10^{24}	un cuatrillón

Algunas observaciones importantes para recordar

- ◆ Los cardinales, hasta 29, se escriben en una sola palabra (*veintinueve...treinta y uno...*).
- ◆ Para referirse a una década, se usan los cardinales (*los años treinta y no los años 30'*).

- ◆ Al escribir números de más de cuatro cifras, se agruparán estas de tres en tres, empezando por la derecha, y separando los grupos por espacios en blanco: 8 327 451 (y no por puntos o comas, como, dependiendo de las zonas, se hacía hasta ahora: 8.327.451; 8,327,451).
- ◆ Los números de cuatro cifras se escriben sin espacios de separación: 2458 (no 2 458).
- ◆ Nunca se escriben con puntos, comas ni blancos de separación los números referidos a años, páginas, versos, portales de vías urbanas, códigos postales, apartados de correos, números de artículos legales, decretos o leyes: *año 2001, página 3142, código postal 28357*.
- ◆ Para separar la parte entera de la decimal debe usarse la coma, según establece la normativa internacional: *El valor de π es 3,1416*. No obstante, también se admite el uso anglosajón del punto, extendido en algunos países americanos: *El valor de π es 3.1416*.
- ◆ Es un error muy frecuente usar los numerales partitivos en lugar de los numerales ordinales.

Correcto : La atleta llegó en decimoquinto lugar (o en décimo quinto).

Incorrecto : La atleta llegó en quinceavo lugar.

Correcto : Este año, celebramos el cuadragésimo cuarto aniversario de nuestra institución.

Incorrecto : Este año, celebramos el cuarenta y cuatroavo aniversario de nuestra institución.

Escritura de fecha y hora

A. Escritura de fecha

1. Existen varios modelos para dar cuenta de la fecha.

a) En los países latinos se utiliza habitualmente el orden ascendente (día, mes, año): *4 de agosto de 2008*. Entre el día y el mes, así como entre el mes y el año, se intercala la preposición *de*. Por razones de unidad, se recomienda utilizar este modelo en todos los países de habla hispana.

b) En los países anglosajones, el orden habitual es mes, día, año: *agosto 4 de 2008*. En este caso, no se utiliza preposición alguna entre el mes y el día. Aunque este modelo tiene cierto uso en Hispanoamérica y cuenta con algunos antecedentes hispanos, se desaconseja su empleo en español.

c) Las normas de la ISO (*International Organization for Standardization* ‘Organización Internacional de Normalización’) recomiendan el orden descendente, esto es, año, mes, día, sin preposición alguna entre cada uno de los elementos: *2008 agosto 4*. Este modelo solo debe utilizarse en documentos de carácter científico o técnico de circulación internacional.

2. Las fechas pueden escribirse enteramente con letras, con una combinación de letras y números o solo con números:

a) No es habitual escribir las fechas enteramente con letras. Solo es normal en documentos especialmente solemnes, escrituras públicas, actas notariales o cheques bancarios. El primer día del mes puede escribirse, en este caso, con el ordinal *primero*, uso más habitual en América.

b) El sistema más común combina letras y números; el día y el año se escriben con números arábigos, y el mes, con letras y siempre con inicial minúscula: *12 de octubre de 1492*. En documentos antiguos, era frecuente escribir con números romanos, a veces en minúscula, la indicación de día y año: «*Esta carta fue fecha domingo, a xxvi días de setiembre, anno Domini mcllviii*» (*Documentos Castilla* [Esp. 1270]). Hoy solo es normal escribir los años con números romanos en los monumentos o placas conmemorativas, y siempre en mayúsculas.

c) Con mucha frecuencia, para abreviar, las fechas se escriben solo con números, separando las cifras correspondientes a día, mes y año con guiones, barras o puntos, y sin blancos de separación: *28-8-98; 16/III/1971; 8.6.00*. Como se ve por los ejemplos, el año puede aparecer indicado con sus cuatro cifras o solo con las dos últimas, y el mes, en números arábigos o romanos. Cuando el número que indica el mes o el día es inferior a diez, se recomienda no anteponer un cero a la cifra simple, salvo que ello sea necesario por razones técnicas (por ejemplo, en formularios informatizados) o de seguridad (para evitar alteraciones en la fecha en documentos bancarios o comerciales); así, es preferible escribir *5.7.99, 2-9-1940*, mejor que *05.07.99, 02-09-1940*.

3. Es incorrecto escribir con punto la expresión numérica de los años: ⊗ *1.992*, ⊗ *2.003*.

B. Escritura de la hora

La pregunta que corresponde a la indicación de la hora se formula, en la lengua general culta, en singular: *¿Qué hora es?* (en ella, la palabra *hora* tiene el sentido genérico de ‘momento del día’). Su formulación en plural (*¿Qué horas son?*) es admisible, aunque menos recomendable, y se da con cierta frecuencia en algunos países de América, especialmente en el nivel popular. En la respuesta, el verbo va en singular si se trata de la una (*Es la una y diez*) y en plural en el resto de los casos (*Son las diez y media; son las dos menos cuarto*).

1. Existen dos modelos diferentes para expresar la hora:

a) Aquel en que se emplean solo los números del 1 al 12 (o los numerales cardinales correspondientes), añadiendo, si es necesario, la indicación del tramo del día al que corresponde la hora expresada (mañana, tarde o noche)

El modelo de doce horas es el más utilizado cuando la hora se escribe con letras, y el más común en textos literarios y periodísticos. También puede usarse este sistema si se opta por escribir la hora con cifras, pero, en ese caso, para evitar ambigüedades, deben emplearse, tras los números, las abreviaturas *a. m.* (del lat. *ante meridiem* 'antes del mediodía') y *p. m.* (del lat. *post meridiem* 'después del mediodía'): *5.30 a. m.* ('cinco de la mañana o de la madrugada') y *5.30 p. m.* ('cinco de la tarde'). Para las doce de la mañana se recomienda el empleo de la abreviatura *m.* (del lat. *meridies* 'mediodía'): «*Estudiantes con carné, gratis antes de las 12 m.*»

b) Aquel en que se emplean los números del 0 (para las doce de la noche) al 23 (o los numerales cardinales correspondientes), que presenta la ventaja de no requerir precisiones adicionales, ya que a cada hora del día le corresponde un número diferente. Este modelo se expresa con preferencia en cifras, en lugar de letras, y se usa especialmente en contextos en que se requiere la máxima precisión con el mínimo de elementos: *El autobús saldrá a las 15.30 h de la plaza de Callao.*

2. La hora puede expresarse en letras o en números:

a) En horarios, convocatorias, actas, informes técnicos o científicos y cualquier otro tipo de texto en que la precisión horaria es un factor relevante, se usan preferentemente los números: *La cena se servirá a las 22.30 en el comedor principal. Se ruega puntualidad.*

b) No es recomendable mezclar letras y números; así, es preferible escribir *las diez de la noche* que *las 10 de la noche*.

c) Opcionalmente puede emplearse tras las cifras el símbolo *h* ('hora'), que, como todos los símbolos, debe escribirse sin punto (salvo que se trate del que marca el final del enunciado): *17.30 h* o *17:30 h*. También es posible desglosar la mención de horas y minutos, e incluso segundos, utilizando para ello los símbolos correspondientes: *La bomba se lanzó a las 15 h 24 min 12 s en un remoto paraje de Siberia*. Este desglose es común cuando se quiere expresar la duración exacta de un hecho: *El tiempo de cocción es de 2 h 40 min.*

III. A partir de esta información, identifique todos los tipos de errores en el texto y ofrezca una nueva versión más clara.

- La empresa BRASCOTT programó remodelaciones en la sede Central del 07 al 12 de Enero, disminuyendo la atención de clientes por esto.
- Con este trabajo se restringiría la Atención a los Clientes de las zonas 1, 2 y 4, teniendo solo una disponibilidad de atención en las sedes Sur y Norte.
- Los trabajadores de la sede central entrarán en periodo de vacaciones en la fecha que duren las remodelaciones. Aquellos que pertenezcan al área de administración y a la de logística ocuparán el piso treceavo y quinceavo de la sede sur. Si algún trabajador necesita ingresar a la las oficinas, debe completar el formulario Num. 5 y entregarlo a su supervisor.
- Con la limitación de atención y para evitar pérdidas mayores (las actuales son de 6 700 Nuevos soles), se programó la redistribución del horario de trabajo de los trabajadores de las sedes. Sede norte, todos los trabajadores atendiendo en la hora punta. Sede sur, recibiría clientes de sede central desde el Lunes 07 de Enero del 2010, pero con disponibilidad a partir de las 08:00 de la mañana del día 8.